



# LUND UNIVERSITY

## Reading as a transmediating activity

### the screenplay of Checchina's virtue

Killander Cariboni, Carla

2016

[Link to publication](#)

*Citation for published version (APA):*

Killander Cariboni, C. (2016). *Reading as a transmediating activity: the screenplay of Checchina's virtue*. Abstract from Transmediations, Växjö, Sweden.

*Total number of authors:*

1

#### General rights

Unless other specific re-use rights are stated the following general rights apply:

Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

- Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research.
- You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal

Read more about Creative commons licenses: <https://creativecommons.org/licenses/>

#### Take down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

LUND UNIVERSITY

PO Box 117  
221 00 Lund  
+46 46-222 00 00

Abstract

Transmediations – Communication across Media Borders, Växjö, 13-15 October 2016

Carla Cariboni Killander, Språk- och litteraturcentrum, Lunds universitet

### Reading as a transmediating activity. The screenplay of *Checchina's virtue*

The screenplay written by Italian screenwriter and film director Massimo Franciosa in 1995 and freely based on the short story *Checchina's virtue* (1884) by Italian novelist and journalist Matilde Serao (1856-1927) is an example of those submedia "designed especially to be transmediated", according to Elleström (2014, 26). The transmediation never occurred however, since the film never came into being, due to financial problems. The typewritten screenplay lies at the library of the national film institute in Rome, with its transmedial potential practically unexploited.

Elleström's remark that "both material and mental aspect must be included when theorizing about media" (2014, 49) invites me to focus on the mental representation triggered by the "sensory configuration" of this screenplay. In my contribution I argue that the transmedial potential of the screenplay is ideally realized through reading and that the cognitive import for the reader will supposedly not be the same in the case of the screenplay and of the short story, not even for the parts of these two media products that are very similar or literally identical.

Elleström, Lars, 2014, *Media Transformation: the Transfer of Media Characteristics Among Media*, Palgrave Macmillan.

Carla Cariboni Killander is assistant Professor in French and Italian at the Department of Languages and Literatures, University of Lund, Sweden. She has previously worked on description in Julien Gracq's novels (PhD thesis) and on the iterative (articles in *Poétique* and *Orbis litterarum*). Her present interests include intertextuality (articles in *Poétique* and *Revue romane*) and intermediality (articles in *Ekphrasis*). See <http://www.sol.lu.se/person/CarlaCariboniKillander>